

Joanna Krzysztoń & Grzegorz Rogala

Pejzaże, owady, wędrowcy

Artysta w świecie sztucznej inteligencji

Landscapes, insects, wanderers

An artist in the AI Land

Galeria Casa Matei, Kluż-Napoka, 23 06 2022 – 30 06 2022

Gallery Casa Matei, Cluj-Napoca, 23 06 2022 – 30 06 2022



Joanna Krzysztoń & Grzegorz Rogala

Pejzaże, owady, wędrowcy

Artysta w świecie sztucznej inteligencji

Landscapes, insects, wanderers

An artist in the AI Land

Kurator wystawy Jarosław Tondera

Curator of the exhibition Jarosław Tondera

Galeria Casa Matei, Kluż-Napoka, 23 06 2022 – 30 06 2022

Gallery Casa Matei, Cluj-Napoca, 23 06 2022 – 30 06 2022



„...Nagle dostrzegła pod stołem małe, szklane pudełeczko, a w nim ciastko; na przysmaku pomarańczową marmoladą wypisano słowa: Zjedz mnie. Znaczenie było jasne. „To od mojego terapeuty”. Otworzyła pudełko i zobaczyła kolejne ciasto na drugim. Tym razem był to długi list... Otworzyła go i zachwycona znalazła obszerną notatkę: „Drogi Ringuette, widziałem słowo, które napisałeś w tym samym pudełku, w którym znalazłeś drugi kawałek ciasta i myślę, że to ty. Widzę, że jesteś szczęśliwy. Nazywam się Alexander, idę cię odwiedzić. Proszę czekaj.””

Pierwsze zdanie: Lewis Carroll, Alicja w Krainie Czarów, polskie tłumaczenie.

Pozostałe: wygenerowane przez algorytm GPT2 na podstawie pierwszego zdania.

Cały tekst przetłumaczony z angielskiego przez algorytm Google Translate.

SZTUKA zawsze pozostaje w ścisłym związku z nauką i technologią. Wynalezienie pigmentów, papieru, prasy drukarskiej, fotografii, filmu, urządzeń do rejestracji dźwięku, komputerów, rewolucyjne przełomy naukowe, głęboko wpływały na nasze rozumienie świata, a tym samym na każdą dziedzinę sztuki.

Sztuka komputerowa ma już swoją historię. Sztuka generatywna, zwana również algorytmiczną pojawiła się u progu lat 60-tych, wraz upowszechnianiem się technik cyfrowych. Najnowszym rozdziałem tej historii jest dynamicznie wchodząca w nasze życie AI.

Sztuczna Inteligencja (AI) swoimi ogromnymi możliwościami otwiera nowe przestrzenie dla twórczej eksploracji zwłaszcza, że jej działanie wydaje się dotyczyć tego co do niedawna uznawaliśmy za wyłączną domenę człowieka: myślenia, inteligencji, kreatywności.

Pierwsze współczesne komputery powstały pod koniec II Wojny Światowej. Już we wczesnych latach 50-tych naukowcy rozważali możliwość budowania inteligentnych

maszyn cyfrowych – stąd pojawienie się w literaturze określenia „mózg elektronowy”. Sam termin „Artificial Intelligence” zrodził się w 1955 na Uniwersytecie Carnegie Mellon, USA. Sztuczna Inteligencja oznacza maszynę lub program komputerowy wykazujący umiejętność uczenia się i tworzenia modeli dowolnych zjawisk, np.: języka, muzyki, obrazu. Pierwszą falą AI stanowiły systemy eksperckie, programowane tak by zawierały jak najwięcej reguł i schematów. Pomimo wielu lat prób nie uzyskano zadawalających rezultatów, np.: systemy rozpoznawania pisma ręcznego osiągały skuteczność 70-80%, co uznano za niewystarczające do wprowadzania danych. Powolny postęp i mała skuteczność wczesnych algorytmów zniechęcały do dalszych badań. Koniec lat 70-tych i lata 80-te to okres zastoju zwany „Zimą AI”. Odrodzenie przyszło wraz z pojawieniem się i rozwojem internetu i wzrostem mocy obliczeniowej komputerów. Powrócono do pomysłu Johna McCarthy’ego z roku 1959, który postulował by AI uczyła się tak jak ludzie, dynamicznie przez doświadczenie,

nie ograniczana zestawem zaprogramowanych reguł. Ten rodzaj komputerowego „samokształcenia” nazywany jest obecnie „machine learning”, a podstawą jego działania są sztuczne sieci neuronowe (ANN). Dzięki współczesnemu internetowi, terabajtom łatwo dostępnej informacji wszelkiego typu („deep data”), powstała nowsza wersja „machine learning” nazywana „deep learning”. Korzysta ona z ogromnych baz danych i mocy obliczeniowych, których dysponentami są giganci świata komputerowego: Google, Amazon, Microsoft, Nvidia czy Facebook. Systemy oparte na „deep learning” są w stanie z powodzeniem tworzyć modele służące rozpoznawaniu i generowaniu mowy, tłumaczeniu tekstu, analizowaniu i tworzeniu obrazu czy muzyki. Mimo niezwykle gwałtownego rozwoju do 2020 roku żaden system AI nie przeszedł w przekonujący sposób tzw. testu Turinga. By go zaliczyć program komputerowy musi przekonać przynajmniej 30% osób, że prowadząc swobodny dialog z „nieznajomym”, rozmawiają z człowiekiem.

Ludzie od dziecka uczą się obserwując, poprzez przykłady. Umysł, dzięki sieciom neuronowym, tworzy jeden dynamicznie zmieniający się model świata. Wszystko co dostrzegamy i odczuwamy modyfikuje go. Mózg potrzebuje około pół sekundy by ten nieprzerwany potok bodźców przetworzyć. Aby zapewnić nam niezbędne poczucie „teraźniejszości” używa mechanizmu predykcji, czyli „halucynuje” to co w ciągu owej połówki sekundy najprawdopodobniej się zdarzy. Sztuczna Inteligencja oparta na sieciach neuronowych uczy się podobnie jak człowiek poprzez przykłady, a nie za pomocą reguł. Efektem uczenia maszynowego jest również model, na razie zdecydowanie skromniejszy niż ten w naszym umyśle. Najczęściej opisuje on jedno konkretne zadanie:

rozpoznawanie mowy, generowanie obrazu, interpretację danych giełdowych, grę w szachy czy w Go. Modele oparte na sieciach neuronowych są dynamiczne, udoskonalają się wraz z napływem nowych informacji. W efekcie analizy kilkudziesięciu tysięcy czy kilkudziesięciu milionów portretów ludzi, AI tworzy abstrakcyjną funkcję który pozwala „halucynować” dowolną możliwą wariację twarzy, zgodną z przykładami analizowanymi w procesie uczenia się. Jeśli wśród danych wejściowych nie znalazły się np. portrety osób o cechach negroidalnych, model AI nie będzie potrafił ich wygenerować.

Patrząc na efekty działania AI rozpoznajemy w nich wyraźne skrawki naszej rzeczywistości, ale widziane jakby oczami innej istoty. To zjawisko fascynujące i zastanawiające. Pojawia się refleksja dotycząca tego czym jest kreacja, kim jest twórca, czy „halucynacje” AI mieszczą się w tych kategoriach?

Kreatywność definiujemy jako proces umysłowy pociągający za sobą powstawanie nowych idei, koncepcji lub nowych skojarzeń, powiązań z istniejącymi już ideami i koncepcjami (modelami), jak też umiejętność ich wartościowania. Dzięki temu sztuka ewoluuje. Algorytm AI uczony na przykładach sztuki renesansu jest w stanie generować nowe, nieistniejące wcześniej renesansowe w wyrazie prace, ale próżno czekać by potrafił autonomicznie i ewolucyjnie wykreować jakiegokolwiek nowy styl artystyczny. Pytanie, czy AI stanie się kiedyś świadoma i kreatywna pozostaje na razie otwarte.

Prace prezentowane na wystawie są efektem kreatywnej eksploracji różnych modeli Sztucznej Inteligencji.

dr Grzegorz Rogala

„...Suddenly she noticed a small glass box under the table, and in it was a cake; written on the treat in orange marmalade were the words: Eat me. The meaning was clear. “This is from my therapist.” She opened the box and saw another cake on top of the other. This time it was a long letter.... She opened it and was delighted to find an extensive note: “Dear Ringuette, I saw the word you wrote in the same box where you found the second piece of cake and I think it was you. I see that you are happy. My name is Alexander, I am coming to visit you. Please wait.””

First sentence: *Lewis Carroll, Alice in Wonderland, polish translation*
Others: generated by the GPT2 algorithm based on the first sentence.

ART is always closely related to science and technology. The invention of pigments, paper, the printing press, photography, film, sound recording devices, computers, revolutionary scientific breakthroughs have had a profound impact on our understanding of the world, and thus on every area of art.

Computer art already has a history. Generative art, also known as algorithmic art appeared at the beginning of the 1960's, with the spread of digital techniques. The newest chapter of this story belongs to AI.

Artificial Intelligence (AI), with its vast possibilities, opens up new spaces for creative exploration, especially since it seems to touch upon things that until recently we considered to be the exclusive domain of humans: thinking, intelligence, and creativity.

The first modern computers were created at the end of World War II. Already in the early 1950's, scientists considered the possibility of building intelligent digital machines – hence the appearance in the literature of the term “electronic brain”.

The first laboratory and the term “Artificial Intelligence” itself was born in 1955 on Carnegie Mellon University, USA.

Artificial Intelligence refers to a machine or computer program that demonstrates the ability to learn and create models of any phenomenon, for example: language, music, images. The first wave of AI were expert systems, programmed to contain as many rules and patterns as possible. Despite many years of trials, no satisfactory results were obtained, e.g.: handwriting recognition systems achieved an efficiency of 70-80%, which was considered insufficient for data entry. The slow progress and low efficiency of early algorithms discouraged further research. The late 1970s and 1980s were a period of stagnation known as the “AI Winter”. A revival came with the advent and development of the Internet and the increase in computing power. There was a return to the idea of John McCarthy, who postulated in 1959 that AI should learn as humans do, dynamically through experience, not limited by a set of pre-programmed rules. This type of computer “self-learning” is now called “machine learning” and is based on artificial neural networks (ANN). Thanks to the modern internet, terabytes of easily accessible information of all types (“deep data”), a newer version of “machine learning” called “deep learning” has emerged. It uses huge



databases and computing power at the disposal of the giants of the computer world: Google, Amazon, Microsoft, Nvidia or Facebook. Systems based on deep learning are able to successfully create models for speech recognition and generation, text translation, image analysis and generation, or music creation. Despite the extremely rapid development until 2020 no AI system has convincingly passed the so-called Turing Test. To pass it, a computer program must convince at least 30% of people that they are conversing with a human being while having a casual dialogue with a “stranger”.

Since childhood, people learn by observing, through examples. The mind, through neural networks, creates one dynamically changing model of the world. Everything we see and feel modifies it. The brain needs about half a second to process this continuous stream of stimuli. To provide us with the necessary sense of “the present”, it uses a prediction mechanism, that is, it “hallucinates” what is most likely to happen in that half-second.

Artificial Intelligence based on neural networks learns similarly to humans, by example and not by rules. The result of machine learning is also a model, for now much more modest than the one in our mind. Most often it describes one specific task: speech recognition, image generation, interpretation of stock market data, playing chess or Go. Models based on neural networks are dynamic, they improve with the influx of new information.

As a result of the analysis of millions of portraits of people, AI creates an abstract function that allows to “hallucinate” any possible variation of the face, consistent with the examples analyzed in the learning process. If the input data did not include, for example, portraits of people with negroid features, the AI model will not be able to generate them. Looking at the effects of AI action, we recognize in them clear fragments of our reality, but seen as if through the eyes of another being. This phenomenon is fascinating and puzzling. There is a reflection on what is creation, who is the creator, do “hallucinations” of AI fit into these categories?

Creativity is defined as a mental process involving the generation of new ideas, concepts or new associations, connections to existing ideas and concepts (models), as well as the ability to value them. In this way, art evolves. An AI algorithm studied on the examples of Renaissance art is able to generate new, previously non-existent Renaissance-style works, but we can hardly wait for it to be able to autonomously and evolutionarily create any new artistic style. The question of whether AI will one day become conscious and creative remains open for now.

The works presented in the exhibition are the result of creative exploration of various models of Artificial Intelligence.

**owad 01**

druk cyfrowy
100 x 70 cm
2019

insect 01

digital printing
100 x 70 cm
2019



owad 02
druk cyfrowy
100 x 70 cm
2019

insect 02
digital printing
100 x 70 cm
2019

**owad 03**

druk cyfrowy
100 x 70 cm
2019

insect 03

digital printing
100 x 70 cm
2019



owad 04
druk cyfrowy
100 x 70 cm
2019

insect 04
digital printing
100 x 70 cm
2019

**owad 05**

druk cyfrowy
100 x 70 cm
2019

insect 05

digital printing
100 x 70 cm
2019



owad 06
druk cyfrowy
100 x 70 cm
2019

insect 06
digital printing
100 x 70 cm
2019

**owad 07**

druk cyfrowy
100 x 70 cm
2019

insect 07

digital printing
100 x 70 cm
2019



pejzaż 01
druk cyfrowy
70 x 100 cm
2019
landscape 01
digital printing
70 x 100 cm
2019

**pejzaż 02**

druk cyfrowy

70 x 100 cm

2019

landscape 02

digital printing

70 x 100 cm

2019

**pejzaż 03**

druk cyfrowy
70 x 100 cm
2019

landscape 03

digital printing
70 x 100 cm
2019

**pejzaż 04**

druk cyfrowy

70 x 100 cm

2019

landscape 04

digital printing

70 x 100 cm

2019

**pejzaż 05**

druk cyfrowy
70 x 100 cm
2019

landscape 05

digital printing
70 x 100 cm
2019

**pejzaż 06**

druk cyfrowy

70 x 100 cm

2019

landscape 06

digital printing

70 x 100 cm

2019

**wędrowiec 01**

druk cyfrowy
70 x 100 cm
2019

wanderer 01

digital printing
70 x 100 cm
2019



**wędrowiec 02**

druk cyfrowy
70 x 100 cm
2019

wanderer 02

digital printing
70 x 100 cm
2019

**wędrowiec 03**

druk cyfrowy

70 x 100 cm

2019

wanderer 03

digital printing

70 x 100 cm

2019

**wędrowiec 04**

druk cyfrowy
70 x 100 cm
2019

wanderer 04

digital printing
70 x 100 cm
2019

**wędrowiec 05**

druk cyfrowy
70 x 100 cm
2019

wanderer 05

digital printing
70 x 100 cm
2019

**wędrowiec 07**

druk cyfrowy
70 x 100 cm
2019

wanderer 07

digital printing
70 x 100 cm
2019



**wędrowiec 06**

druk cyfrowy
70 x 100 cm
2019

wanderer 06

digital printing
70 x 100 cm
2019

Joanna Krzysztoń

Studiowała na Wydziale Malarstwa ASP w Warszawie (dyplom z wyróżnieniem w 1978 r, prac. Prof. J Tarasina). W latach 1978-1981 była członkiem eksperymentalnego teatru „Akademia Ruchu”. W roku 2007 oraz 2020 otrzymała stypendium Ministerstwa Sztuki i Dziedzictwa Narodowego. Przez prawie osiem lat współprowadziła alternatywną galerię 2b+r na ul. Bukowińskiej w Warszawie (razem z Grzegorzem Rogalą, Klarą Kopcińską i Józefem Żukiem Piwkowskim). Od ukończenia studiów głównym nurtem jej twórczości pozostaje malarstwo.

W ostatnim okresie wraz z mężem Grzegorzem Rogalą tworzą instalacje interaktywne łączące malarstwo Joanny z efektami komputerowymi, były one wystawiane na kilku wspólnych wystawach w kraju i za granicą. Dwie instalacje, których są autorami: „Muzyka dla parku” oraz „Antypody” można oglądać w na terenie CRP w Orońsku.

W latach 2011-2020 prowadziła zajęcia z malarstwa w Wyższej Szkole Informatyki Stosowanej w Warszawie na Wydziale Grafiki. Od lat współpracuje z niezależną galerią „Walka Młodych” w Warszawie, prowadzoną przez prof. Jana Rylke. Mieszka i pracuje w Warszawie.

W swoim dorobku ma ponad trzydzieści wystaw indywidualnych. Między innymi:

2004 „Drzewo życia” galeria „Pokusa”, „Pieśni żałobne” – Lutherkirche, Wiesbaden, Niemcy

2005 „Złoto” – galeria „Test”, Warszawa

2006 „Przestrzeń” – Podziemie Kamedulskie, Warszawa

2007 „Reality Show” – galeria krytyków „Pokaz”, Warszawa

2007 galeria „W hallu” – Centrum Kultury i Sztuki, Kalisz

2008 „Nowe obrazy” – galeria „Lufcik” DAP, Warszawa

2008 „Reality Show 2” – galeria „Pokusa”, Wiesbaden, Niemcy

2009 „Stan Przejściowy” – CSW „Elektrownia” Radom

2009 „Obrazy” – galeria Apteka Sztuki, Warszawa

2010 „Światłomrok” – galeria „Pokaz”, Warszawa

2011 „5 x razem” – galeria XXI Warszawa (z Grzegorzem Rogalą)

2011 „Ich dwoje” galeria „Szyperska” Poznań (z Grzegorzem Rogalą)

2013 „Dwoje i światło” – galeria „Ostrołęka” (z Grzegorzem Rogalą)

2014 „Suma po historiach” – galeria XXI Warszawa (z Grzegorzem Rogalą)

2015 „Instrument” – galeria „Entropia” Wrocław (z Grzegorzem Rogalą)

2016 „Przegląd instalacji” – CSW Elektrownia, Radom (z Grzegorzem Rogalą)

2017 „Archipelago” – The Level Centre, Rowsley, Derbyshire GB, instalacje interaktywne + rezydencja (z Grzegorzem Rogalą)

2017 „Altamira” – BWA Kielce (z Grzegorzem Rogalą)

2017 „Muzyka dla parku”, instalacja muzyczna w CRP w Orońsku (z Grzegorzem Rogalą)

2017 „Światłomrok cd.” – malarstwo, galeria „Graze”, Warszawa

2018 „Scattered drops of time” – The Level Centre, Rowsley, Derbyshire GB, instalacje + rezydencja (z Grzegorzem Rogalą)

2019 „Nie ma człowieka – nie ma lasu” – wystawa grafiki komputerowej + wykład, galeria „Walka Młodych”, Warszawa, razem z G. Rogalą

2019 „Sztuczna inteligencja w korekcie” – grafika komputerowa, galeria Korekta, DAP, Warszawa, razem z G. Rogalą

2019 „Palimpsest” – galeria XXI, Warszawa, razem z G. Rogalą

2019 „Ile światła potrzeba...” – malarstwo, Stacja Muranów, Warszawa

2019 „Obraz ukryty” – galeria AT, Poznań, razem z G. Rogalą

2019 „Władca mgieł” – Stara Prochownia, Warszawa, razem z G. Rogalą

2019 „Teraz kolor!” – galeria Otwarta Kolonia, Warszawa

2019 „Antypody” – obiekt przestrzenny, razem z G. Rogalą, CRP w Orońsku

2020 „Chińskie kolory” – galeria Korekta, Warszawa

Brała również udział w kilkudziesięciu wystawach zbiorowych w kraju i za granicą. Najważniejsze z ostatnich lat, to:

2005 „W drodze – o sensie wędrówki przez życie”, galeria sztuki współczesnej. Lesko, Muzeum Sztuki Współczesnej, Radom

2005 „Świadek czasu” – Instytut Polski, Sztokholm

2005 „Chorągwie – procesja” kurator i uczestnik projektu, Podziemie Kamedulskie, Bielany, Warszawa

2006 „Świadek czasu” – Instytut Polski, Berlin

2006 „W drodze” – galeria BWA, Sandomierz

2006 VI Triennale Sztuki Sacrum – „Wobec zła” – wystawa problemowa, Częstochowa

2006 „Wobec zła” – Płocka Galeria Sztuki

2006 „Ikony zwycięstwa” – fabryka Norblina, Warszawa

2007 „Chusta Weroniki” – kurator projektu, Podziemie Kamedulskie, Warszawa

2007 „Alfabet wolności” – Miejska Galeria Sztuki, Piotrków Trybunalski

2008 „Powstanie sztuki” – CSW „Elektrownia” Radom

2009 „Ikony Zwycięstwa” – Humboldt Center, Berlin

2009 „Objawienia” – Europejskie Centrum Kultury – Logos, – Łódź

2009 „Kultura niezależna 25 lat później” – galeria „U Jezuitów” Poznań

2010 „Kultura niezależna 25 lat później” Podziemie Kamedulskie oraz galeria 2b+r

2011 „Invitation au voyage” – Etival, Francja

2012 „Kultura niezależna 25 lat później” galeria DAP, Warszawa

2012 „La Route Jura – Paris, centenaire” – Etival, Francja

2013 „Piękne kłamstwa VI” – Noc Muzeów, ogrody BUW, Warszawa

2014 „Piękne kłamstwa VII – Magia światła” – Noc Muzeów, ogrody BUW, Warszawa

2014 „Droga do wolności” – Płocka Galeria Sztuki, Galeria Sztuki Współczesnej we Włocławku

2014 „Festiwal sztuki efemerycznej – Konteksty” – Sokołowsko

2014 „Inspiracje/Extreme” – Szczecin

2014 „Fabryka Światła” Festiwal – Przasnysz

2014 „Warszawa w budowie” MSW, Warszawa

2015 „Piękne kłamstwa” – ogrody BUW, Warszawa

2015 „Festiwal sztuki efemerycznej – Konteksty” – Sokołowsko

2016 „Piękne kłamstwa” – Centrum Rzeźby Polskiej w Orońsku

2016 „Dotyk III – O sztuce haptycznej” – BWA Bydgoszcz

2019 „Pasaż Sztuki” – instalacje w przestrzeni miejskiej, Sopot

2020 „Zapisy przestrzeni” – galeria Uniwersytetu Przyrodniczego w Poznaniu

Joanna Krzysztoń

Studied at the Faculty of Painting of the Academy of Fine Arts in Warsaw (diploma with honors in 1978, in the studio of Prof. J Tarasin). In the years 1978-1981 she was a member of the experimental theater, "Akademia Ruchu". In 2007 and 2020, she received a scholarship from the Ministry of Art and National Heritage. For almost eight years, she co-managed the alternative 2b+r gallery in Warsaw (together with Grzegorz Rogala, Klara Kopcińska and Józef Żuk Piwkowski). Since graduation painting has been the mainstream of her work.

Recently, together with her husband Grzegorz Rogala, she has been creating interactive installations combining Joanna's painting with computer effects; they have been exhibited together at several exhibitions in Poland and abroad. Two installations: "Music for the Park" and "Down Under" can be seen in Center for Polish Sculpture, Orońsko, Poland.

From 2011 to 2020 she had been teaching painting at the Graphic Faculty at the Warsaw School of Information Technology WIT. For many years she has been cooperating with the independent gallery "Walka Młodych" in Warsaw, run by prof. Jan Rylke. She lives and works in Warsaw.

Her achievements include over thirty individual exhibitions. Among others:

2004 "The Tree of Life" gallery "Pokusa"
"Songs of Mourning" – Lutherkirche, Wiesbaden, Germany
2005 "Gold" – gallery "Test" Warsaw
2006 "Space" – Podziemie Kamedulskie, Warsaw
2007 „Reality Show” – gallery "Pokaz", Warsaw
2007 "W hallu" – Centre for Culture and Art, Kalisz
2008 "New paintings" – gallery "Lufcik" DAP, Warsaw
2008 "Reality Show 2" – gallery, „Pokusa". Wiesbaden, Germany

2009 "Transition State" – Centre for Contemporary Art "Elektrownia" Radom

2009 "Paintings" gallery "Apteka Sztuki", Warsaw

2010 "Chiaroscuro" – gallery "Pokaz", Warsaw

2011 "5 x together" – gallery XXI Warsaw (with Grzegorz Rogala)

2011 "Two of them" – gallery "Szyperska" Poznań (with Grzegorz Rogala)

2013 "A couple and the light" – gallery "Ostrołęka" (with Grzegorz Rogala)

2014 "Sum over histories" – gallery XXI Warsaw (with Grzegorz Rogala)

2015 "Instrument" – gallery "Entropia" Wrocław (with Grzegorz Rogala)

2016 "Installations Review" – CCA Elektrownia, Radom (with Grzegorz Rogala)

2017 „Archipelago" – The Level Centre, UK, interactive installations + residency (with Grzegorz Rogala)

2017 "Altamira" – BWA Kielce (with Grzegorz Rogala)

2017 "Music for the park" a musical installation at the CRP in Orońsko (with Grzegorz Rogala)

2017 "Chiaroscuro" – gallery "Graże", Warsaw

2018 "Scattered drops of time" – The Level Centre, UK, installations + residency (with Grzegorz Rogala)

2019 "No man – no forest" – exhibition of computer graphics + lecture, gallery "Walka Młodych", Warsaw, together with G. Rogala

2019 "Artificial intelligence in Korekta" – gallery "Korekta", DAP, Warsaw, together with G. Rogala

2019 "Palimpsest" – gallery XXI, Warsaw, together with G. Rogala

2019 "How much light do you need..." – painting, Stacja Muranów, Warsaw

2019 "Hidden Image" – gallery AT, Poznań, together with G. Rogala

2019 "Lord of the Mists" – Stara Prochownia, Warsaw, together with G. Rogala

2019 "Now the colour!" – Otwarta Kolonia gallery, Warsaw

2019 "Down Under" – spatial object, together with G. Rogala, CRP in Orońsko

2020 "Chinese colours" gallery "Korekta", Warsaw

She also took part in several dozens of group exhibitions in Poland and abroad .

The most important of recent years are :

2005 "On the road – about the meaning of wandering through life", gallery of Contemporary Art, Lesko, Museum of Contemporary Art, Radom

2005 "Time Testimony" – Polish Institute, Stockholm

2005 "Banners – procession" curator and participant of the project, Podziemie Kamedulskie, Bielany, Warsaw

2006 "Time Testimony" – Polish Institute, Berlin,

2006 "On the road" – BWA Gallery, Sandomierz

2006 VI Triennial of Sacrum Art – "Facing Evil", Częstochowa

2006 "Facing Evil" – Plock Art Gallery

2006 "Icons of Victory" – Norblin factory, Warsaw

2007 "Veronica's Veil" – curator of the project, Podziemie Kamedulskie, Warsaw

2007 "Alphabet of Freedom" – Municipal Gallery of Art, Piotrków Trybunalski

2008 "Art Uprising" – Centre for Contemporary Art „Elektrownia" Radom

2009 "Icons of Victory" – Humboldt Center, Berlin

2009 "Revelations" – European Cultural Centre – Logos, – Łódź

2009 "Independent culture 25 years later" – gallery "U Jezuitów" Poznań

2010 "Independent culture 25 years later" Camaldolese Underground and gallery 2b+r

2011 "Invitation au voyage" – Etival, France

2012 "Independent culture 25 years later" DAP Gallery, Warsaw

2012 "La Route Jura – Paris, centenaire" – Etival, France

2013 "Beautiful Lies VI" – Night of Museums, Warsaw

2014 "Beautiful Lies VII – The Magic of Light" – Night of Museums, Warsaw

2014 "Road to Freedom" – Plock Art Gallery, Modern Art Gallery in Włocławek

2014 "Festival of ephemeral art – Contexts" – Sokołowsko

2014 "Inspirations/Extreme" – Szczecin

2014 "Factory of Light" Festival – Przasnysz

2014 "Warsaw under construction" MSW, Warsaw

2015 "Beautiful lies" – gardens of BUW, Warsaw

2015 "Festival of ephemeral art – Contexts" – Sokołowsko

2016 "Beautiful lies" – Centre of Polish Sculpture in Orońsko

2016 "Touch III – On haptic art" – BWA Bydgoszcz

2019 "Art Passage" – installations in urban space, Sopot

2020 "Records of Space" – gallery of the Poznan University of Life Sciences

Grzegorz Rogala

W latach 1976 – 1981 studiował na wydziale operatorskim PWSFTViT w Łodzi. Był członkiem S.F.P., ZPAP. Od 1988 prowadzi „Studio Rogala”, zajmujące się produkcją i post-produkcją filmową. Zrealizował bądź brał udział w realizacji ok. 800 projektów filmowych i reklamowych. Uhonorowany w 1996 nagrodą za animację komputerową „Crackfilm”, Kraków. Od 8 lat zajmuje się czynnie filmem, fotografią i sztuką interaktywną. Prace w zbiorach MN w Warszawie, MN w Gdańsku, jak również w kolekcjach prywatnych we Francji, Nowej Zelandii, Niemczech, Holandii, Polsce. Od 2007 prowadzi, razem z Józkiem Piwkowskim, galerię 2b+r w Warszawie. Autor nagrodzonych i wyróżnionych na festiwalach międzynarodowych filmów oraz instalacji interaktywnych: za film „Linia” 1-sza nagroda na Festiwalu filmowym w Monachium, za film „Podniesienie” wyróżnienie na festiwalu filmowym w Bombaju, Indie, za instalację interaktywną „Chopin” 1-sza nagroda na festiwalu mediów „Cho-Ping”, Zachęta, Warszawa. Za instalację „Traces” nagroda na festiwalu w Nowym Sadzie, Serbia. Zrealizował kilka scenografii wirtualnych dla Opery Kameralnej w Warszawie. Brał udział w kilkudziesięciu wystawach indywidualnych i zbiorowych. Od 2010 roku prowadzi zajęcia z technik multimedialnych na WIT według autorskiego programu. Doktorat z dziedziny intermedia na UAP w Poznaniu w 2014 roku.

NAGRODY I WYRÓŻNIENIA

- 1981** nagroda za najlepszy film eksperymentalny „Linia” w Monachium
- 1983** wyróżnienie na Festiwalu Filmów o Sztuce w Zakopanem za film „Kostia Malarz” (wraz z M. Szczepańskim)
- 1996** nagroda „Złota mysz” za animacje komputerowe do filmów reklamowych, Festiwal filmów Reklamowych Crackfilm, Kraków
- 2009** wyróżnienie na festiwalu „Videomedia”, Serbia za film „Schody”
- 2010** nagroda główna na festiwalu sztuki interaktywnej WEF „Cho-ping” za instalację „Przechodnie”, Zachęta, Warszawa

2011 wyróżnienie na festiwalu „Videomedia”, Serbia za instalację „Vertical trace”.

FILMY REŻYSERIA / ZDJĘCIA

- 1981** „LINIA”
- 1983** „Kostia Malarz”
- 1983** „Kinolino”
- 1985** „Labirynt”
- 2006-2009** „Ruchome obrazki”, seria rozpoczęta w 2006 r. Do 2009 roku zrealizowane 11 części
- 2009-2010** „Kino Marjan”

WYSTAWY

- 1987** Ars Electronica, wystawa zbiorowa, Linz, Austria
- 2005** „Podwórkowe Madonny” wraz z Joanną Krzysztoń, Warszawa
- 2006** „Czas-Przestrzeń” wraz z Joanną Krzysztoń, Warszawa
- 2006** „Wielkanocne Chorągwie” wystawa zbiorowa, Podziemie Kamedulskie, Warszawa
- 2006** „Ikony wolności” wystawa zbiorowa, Warszawa, Łódź, Radom
- 2007** „Czas”, wystawa indywidualna w Teatrze Słowackiego, Kraków
- 2007** „Czas 2”, wystawa indywidualna w Galerii Test, Warszawa
- 2007** „Najlepsze grafiki 2006”, Galeria Lufcik, Warszawa
- 2007** Wystawa zbiorowa „Chusta Weroniki”, Podziemie Kamedulskie, Warszawa
- 2007** „Gwizdanie światła” performance, galeria Pokaz, Warszawa
- 2007** Wystawa zbiorowa Piotrków Trybunalski
- 2007** „REWIZJE” Festiwal sztuki niezależnej, Warszawa
- 2008** „Czas 3”, wystawa indywidualna, Kalisz
- 2008** „Ruchome Obrazki” prezentacja, Galeria Pokaz, Warszawa
- 2008** „Ruchome obrazki” filmy prezentowane na festiwalu sztuki video w Atenach
- 2008** „Ruchome obrazki”, filmy prezentowane na MFF, Mumbaj, Indie

2008 21 Międzynarodowe Biennale Plakatu, Warszawa

2008 „Powstanie sztuki” wystawa zbiorowa, Radom

2008 „Mothers, sisters, fathers” Galeria WM, Amsterdam, Holandia

2008 „Czas 4”, Galeria Pokusa, Wiesbaden, Niemcy

2009 „D’Arthouse”, wystawa zbiorowa, Kalisz

2009 „Teraz!”, Galeria XX1, Warszawa

2009 „Minuty, godziny, teraz”, galeria fotografii MN Gdańsk

2009 „Przechodnie” festiwal Transform!, Warszawa

2009 „We!”, WM Gallery, Amsterdam

2009 „Schody-stairs” wyróżnienie na festiwalu Videomedja, Serbia

2009 „Kino Marjan” film prezentowany na festiwalu Split Film Festival, Chorwacja

2010 „Żołnierze czarni”, wystawa fotograficzna w „Śmietniku sztuki”, Warszawa

2010 „Know Thyself”, wystawa zbiorowa, Amsterdam, Holandia

2010 „Piano”, „Moving Pictures” instalacje interaktywne na Athens Film Festival, Grecja

2010 „Zasłony”, Apteka Sztuki, Warszawa

2010 „Gwizdanie światła i jego fotomorgany”, galeria Działań, Warszawa

2010 „Grunwald”, objazdowa wystawa zbiorowa organizowana przez Galerię Pokaz, Warszawa

2010 „Anioł Wolności” widowisko, współpraca z Robertem Wilsonem

2010 „Ścieżka Chopina” instalacje interaktywne, CSW Elektrownia, Radom

2010 „Lodówka” instalacja interaktywna, Transform, Warszawa

2010 „Portraying the surreal”, wystawa zbiorowa, Galeria WM, Amsterdam

2010 „GRID”, wystawa zbiorowa, Amsterdam

2010 „My”, galeria Pauza, Kraków

2011 „5 x razem”, galeria XX1, Warszawa

2011 „ARCO”, wystawa zbiorowa, Francja

2011 „Koncert na ryby”, wystawa zbiorowa, galeria XX1, Warszawa

2011 „Przechodnie”, wystawa zbiorowa, CSW, Warszawa

2011 „RAZEM”, galeria Szyperska, Poznań

2012 „Sztuka Niezależna”, galeria ZPAP, Warszawa

2012 Rudolf gallery, wystawa zbiorowa, Amsterdam, Holandia

2012 „Półtora miasta”, interaktywne instalacje, Drohobycz, Ukraina

2012 „Woda”, wystawa zbiorowa, Warszawa, Ostrołęka, Ciechanów

2012 „Ruchome Obrazki”, autorski pokaz filmów, CSW Toruń

2012 „La Route Jura Paris”, instalacja interaktywna, Francja

2013 „Ich Dwoje”, wraz z Joanną Krzysztoń, galeria miejska, Ostrołęka

2013 „Piękne kłamstwa”, instalacja „Noc Kairu”, ogrody BUW, Warszawa

2014 „Suma po historiach” wraz z Joanną Krzysztoń, galeria XXI, Warszawa

2014 „Piękne kłamstwa”, instalacja „Antypody”, ogrody BUW, Warszawa

2014 „La route Jura-Paris”, wystawa indywidualna, Teatr Ósmego Dnia, Poznań

2014 „Me Singing”, instalacja audiowizualna, Sokołowsko

2014 „Regiment 1914”, instalacja, Podziemie Kamedulskie, Warszawa

2014 „Inspiracje-extreme”, instalacje, 13 Muz, Szczecin

2014 „Przysznic”, wystawa zbiorowa, galeria Działań, Warszawa

2014 „Fabryka Światła”, Działania zbiorowe, Przasnysz

2014 „Warszawa w budowie”, performance, MSW, Warszawa

2014 „Droga do wolności”, Płocka galeria sztuki, galeria SW, Włocławek

2014 „Instrument”, performance audiowizualny, galeria XXI, Warszawa

2015 „Piękne kłamstwa”, instalacja „Pranie jesiennego słońca” wraz z Joanną Krzysztoń, BUW, Warszawa

2015 „Instrument”, instalacje wraz z Joanną Krzysztoń, galeria Entropia, Wrocław

2015 „Wirtualny Brandt”, instalacje A.R., Muzeum Brandta, C.R.P, Orońsko

2015 „Anioł i syn — Witkiewiczowie”, instalacje, Muzeum Tatrzańskie, Zakopane

2015 koncert audiowizualny z K. Knittlem, K. Zarębskim, ADA, Warszawa

- 2015** „Instrument”, instalacje wraz z Joanną Krzysztóń, Konteksty, Sokołowsko
- 2016** „Przegląd instalacji” wraz z Joanną Krzysztóń, MCSW „Elektrownia”, Radom
- 2016** „Archipelag” wraz z Joanną Krzysztóń, Centrum Rzeźby Poskiej, Orońsko
- 2016** „Moja pamięć analogowa”, galeria Rotunda, UAP Poznań
- 2016** „Dotyk”, BWA Bydgoszcz, wystawa zbiorowa
- 2016** „Ich dwoje”, MIK Warszawa
- 2017** „Archipelago” wraz z Joanną Krzysztóń, Level Centre, Wielka Brytania
- 2017** „Altamira” – BWA Kielce (z Joanną Krzysztóń)
- 2017** „Muzyka dla parku”, instalacja muzyczna w CRP w Orońsku (z Joanną Krzysztóń)
- 2018** „Scattered drops of time” – The Level Centre, Anglia, instalacje + rezydencja (z Joanną Krzysztóń)
- 2019** „Nie ma człowieka – nie ma lasu”, galeria Walka Młodych, Warszawa, razem z Joanną Krzysztóń
- 2019** „Sztuczna inteligencja w korekcie” – grafiki, galeria Korekta, Warszawa, razem z Joanną Krzysztóń
- 2019** „Palimpsest” – galeria XXI, Warszawa, razem z Joanną Krzysztóń
- 2019** „Obraz ukryty” – galeria AT, Poznań, razem z Joanną Krzysztóń
- 2019** „Władca mgieł” – Stara Prochownia, Warszawa, razem z Joanną Krzysztóń
- 2019** „Pasaż Sztuki” – instalacje w przestrzeni miejskiej, wystawa zbiorowa, Sopot
- 2019** „Antypody” obiekt przestrzenny, razem z J. Krzysztóń, CRP w Orońsku
- 2020** „Zapisy przestrzeni” – wystawa zbiorowa, galeria Uniwersytetu Przyrodniczego w Poznaniu
- 2021** „Galeria Themersonów” dwie instalacje, Muzeum Mazowieckie w Płocku

Grzegorz Rogala

He studied at the Cinematography Department at the Łódź Film School from 1976 to 1981. Since 1988 he has run “Rogala Studio” that provides film production and post-production services. He produced or co-produced about 800 film and advertisement projects. He has a PhD from the Intermedia Faculty of the University of Arts in Poznań. For the last ten years he has been actively involved in artistic film production, photography and interactive art. His works can be found in collections of the National Museum in Warsaw, the National Museum in Gdańsk, as well as in private collection in France, New Zealand, Germany, the Netherlands and Poland. Since 2007, together with Joanna Krzysztóń and Józef Piwkowski, he has been co-running the 2b+r gallery in Warsaw. He has had over 40 solo and group exhibitions in Poland and abroad. He has been a lecturer at the Graphic Faculty at the Warsaw School of Information Technology. He lives and works in Warsaw.

PRIZES AND AWARDS

- 1981** Award for the best experimental film „Line” in Munich
- 1983** Honorable mention at the Art Film Festival in Zakopane for the film “Kostia Painter” (together with M. Szczepański)
- 1996** “Golden Mouse” award for computer animations for commercials, Crackfilm Advertising Film Festival, Krakow
- 2009** Honorable mention at the “Videomedia” festival, Serbia for the film “Stairs”
- 2010** Main prize at the WEF festival of interactive art “Chopping” for the installation “Passers-by”, Zachęta, Warsaw
- 2011** Distinction at the “Videomedia” festival, Serbia for the installation “Vertical trace”

DIRECTOR'S FILMS / PHOTOS

- 1981** “LINE”
- 1983** “Kostia the Painter”
- 1983** “Kinolino”
- 1985** “Labyrinth”

2006-2009 "Moving Pictures", series started in 2006. Until 2009, 11 parts had been realized

2009-2010 "Kino Marjan"

EXHIBITIONS

1987 Ars Electronica, group exhibition, Linz, Austria

2005 "Courtyard Madonnas" with Joanna Krzysztoń, Warsaw

2006 "Czas-Przestrzeń" with Joanna Krzysztoń, Warsaw

2006 "Easter Banners" group exhibition, Kamedulskie Underground, Warsaw

2006 "Icons of Freedom" collective exhibition, Warsaw, Łódź, Radom

2007 "Czas", individual exhibition at the Słowacki Theater, Krakow

2007 "Czas 2" individual exhibition at the Test Gallery, Warsaw

2007 "The Best Graphics 2006", Lufcik Gallery, Warsaw
Collective exhibition

2007 "Scarf of Veronica", Kamedulskie Podziemie, Warsaw

2007 "Whistling of Light" performance, Pokaz gallery, Warsaw

2007 Collective exhibition in Piotrków Trybunalski

2007 "REWIZJE" Independent Art Festival, Warsaw

2008 "Czas 3" individual exhibition, Kalisz

2008 "Moving Pictures" presentation, Pokaz Gallery, Warsaw

2008 "Moving Pictures" films presented at the video art festival in Athens

2008 "Moving Pictures" films presented at the IFF, Mumbai, India

2008 21st International Poster Biennale, Warsaw

2008 "The Uprising of Art" collective exhibition, Radom

2008 "Mothers, sisters, fathers" Galeria WM, Amsterdam, the Netherlands

2008 "Time 4" Pokusa Gallery, Wiesbaden, Germany

2009 "D'Arthouse" Collective exhibition, Kalisz

2009 "Now!" XX1 Gallery, Warsaw

2009 "Minutes, hours, now." Photo gallery of the MN Gdańsk

2009 "Przechodnie" Transform! Festival, Warsaw

2009 "We!" WM Gallery, Amsterdam

2009 "Stairs-stairs" award at the Videomedja festival, Serbia

2009 "Kino Marjan" a film presented at the Split Film Festival, Croatia

2010 "Żołnierze czarni" photo exhibition in the "Dumpster of Art", Warsaw

2010 "Know Thyself" group exhibition, Amsterdam, the Netherlands

2010 "Piano", "Moving Pictures" interactive installations at the Athens Film Festival, Greece "Curtains", Apteka Sztuki, Warsaw

2010 "The Whistling of Light and Its Photomorgans", Galeria Działań, Warsaw

2010 "Grunwald", traveling collective exhibition organized by the Pokaz Gallery, Warsaw

2010 "Angel of Freedom" spectacle, collaboration with Robert Wilson

2010 "Chopin's Path" interactive installations, contemporary art center Elektrownia, Radom

2010 "Fridge", interactive installation, Transform, Warsaw

2010 "Portraying the surreal", group exhibition, WM gallery, Amsterdam

2010 "GRID", collective exhibition, Amsterdam

2010 "We", Pauza gallery, Cracow

2011 "5 times together", XX1 gallery, Warsaw

2011 "ARCO" group exhibition, France

2011 "Fish Concert", group exhibition, XX1 Gallery, Warsaw

2011 "Passers-by", collective exhibition, Center for Contemporary Art, Warsaw

2011 "TOGETHER", Szyperska Gallery, Poznań

2012 "Independent Art", ZPAP gallery, Warsaw

2012 Rudolfv gallery, group exhibition, Amsterdam, the Netherlands

2012 "City and a half" interactive installations, Drohobych, Ukraine

2012 "Water", collective exhibition, Warsaw, Ostrołęka, Ciechanów

2012 "Moving Pictures", author's screening of films, CCA Toruń

2012 "La Route Jura Paris", interactive installation, France
2013 "Two of them" together with Joanna Krzysztoń, city gallery, Ostrołęka
2013 "Beautiful Lies", installation "Cairo Night", BUW gardens, Warsaw
2014 "Sum over histories" with Joanna Krzysztoń, XXI Gallery, Warsaw
2014 "Beautiful Lies", installation "Antipodes", BUW gardens, Warsaw
2014 "La route Jura-Paris", individual exhibition, Teatr Ósmego Dnia, Poznań
2014 "Me Singing" audiovisual installation, Sokołowsko
2014 "Regiment 1914", installation, Camaldolese Underground, Warsaw
2014 "Inspiracje-extreme", installations, 13 Muz, Szczecin
2014 "Przysznic", group exhibition, Galeria Działań, Warsaw
2014 "Light Factory", Collective Actions, Przasnysz
2014 "Warsaw under construction", performance, Ministry of the Interior, Warsaw
2014 "Road to Freedom", Płock art gallery, SW gallery, Włocławek
2014 "Instrument", audiovisual performance, gallery XXI, Warsaw
2015 "Beautiful Lies", installation
2015 "Washing the Autumn Sun", together with Joanna Krzysztoń, University of Warsaw Library, Warsaw
2015 "Instrument", installations with Joanna Krzysztoń, Entropia Gallery, Wrocław
2015 "Virtual Brandt", installations by A.R., Brandt Museum, Center of Polish Sculpture, Orońsko
2015 "Angel and Son Witkiewicz", installations, Tatra Museum, Zakopane
2015 "Audiovisual concert", with K. Knittel, K. Zarębski, ADA, Warszawa
2015 "Instrument", installations with Joanna Krzysztoń, Konteksty, Sokołowsko
2016 "Review of installations", together with Joanna Krzysztoń, MCSW "Elektrownia", Radom
2016 "Archipelago", together with Joanna Krzysztoń, Center of Polish Sculpture, Orońsko

2016 "My analog memory", Rotunda gallery, UAP Poznań
2016 "Dotyk", BWA Bydgoszcz, collective exhibition
"Two of them", MIK Warsaw
2017 "Archipelago", together with Joanna Krzysztoń, Level Center, Great Britain
2017 "Altamira" – BWA Kielce (with Joanna Krzysztoń)
2017 "Music for the Park", music installation in Center of Polish Sculpture Orońsko (with Joanna Krzysztoń)
2018 "Scattered drops of time" The Level Center, England, installations + residence (with Joanna Krzysztoń)
2019 "There is no man no forest" Walka Młodych gallery, Warsaw, together with Joanna Krzysztoń
2019 "Artificial Intelligence in correction", Korekta gallery, Warsaw, together with Joanna Krzysztoń
2019 "Palimpsest" XXI Gallery, Warsaw, together with Joanna Krzysztoń
2019 "Hidden image" – AT gallery, Poznań, together with Joanna Krzysztoń
2019 "Lord of the Fogs", Stara Prochownia, Warsaw, together with Joanna Krzysztoń
2019 "Pasaż Sztuki" installations in urban space, collective exhibition, Sopot
2019 "Antipodes" a spatial object, together with J. Krzysztoń, CRP in Orońsko
2020 "Records of Space" group exhibition, gallery of the University of Life Sciences in Poznań
2021 "Themersons Gallery", two installations, the Masovian Museum in Płock



WIT

SZKOŁA WYŻSZA

www.wit.edu.pl

WIT

**Wyższa Szkoła Informatyki Stosowanej
i Zarządzania
pod auspicjami PAN**

ul. Newelska 6
01-447 Warszawa
tel: 22 3486 523

WIT

**Warsaw School of Information Technology
under the auspices of the Polish Academy
of Sciences**

Newelska 6
01-447 Warsaw
phone: +48 22 3486 523

KIERUNEK GRAFIKA

Studia I stopnia

Grafika użytkowa
Technologie multimedialne
Projektowanie graficzne w Internecie

Studia II stopnia

Grafika cyfrowa
Zaawansowane multimedia

Studia podyplomowe

Grafika komputerowa

DEGREE COURSE

BA studies

Applied graphics
Multimedia technologies
Graphic design in internet

MA studies

Digital graphics
Advanced multimedia technology

Postgraduate studies

Computer graphics

ISBN: 978-83-67320-07-8